

Имеющиеся у вас варианты лечения

Когда у вас диагностирован рак



*Scan for a
digital copy of
this handout.*

Какой уход мне нужен?

Поговорите со своим социальным работником о том, какой вид ухода подойдет вам лучше всего. Вы можете выбрать уход у себя дома или за пределами дома, в учреждении. Вот некоторые из возможных вариантов.

Медицинское обслуживание на дому

Медицинское обслуживание на дому – это краткосрочное лечение или реабилитация после болезни или травмы. Оно включает в себя посещение вас на дому медсестрой, физиотерапевтом, специалистом по речевой терапии или трудотерапии, социальным работником или помощником по уходу за больным на дому. Медицинская помощь на дому предназначена для людей, которые не могут выезжать из дома для таких посещений.

Уход на дому

Уход на дому также называется “опекунским уходом”. Лица, осуществляющие уход, обеспечивают личный уход и помогают с такими видами деятельности, направленными на удовлетворение повседневных потребностей, как купание, одевание, прием пищи и работа по дому. Большинство людей оплачивают этот вид ухода частным образом. Некоторые государственные источники финансирования, такие как Medicaid, могут покрывать такой вид ухода.



*Некоторые из ваших
вариантов лечения могут
включать уход на дому.*

Изменения, производимые в вашем доме

Существуют программы, предоставляемые администрациями округов, и волонтерские программы, которые могут помочь вам сделать ваш дом более безопасным, доступным и удобным для проживания. Некоторые из этих программ предоставляют услуги по сниженной цене. Другие предлагают бесплатные услуги семьям с низким и средним уровнем дохода.

Дневные оздоровительные программы для взрослых

Эти дневные программы осуществляются в специальных центрах. Взрослые клиенты получают помощь по уходу за собой, социальные услуги, с ними проводятся мероприятия, им предоставляется образование и регулярные медицинские осмотры. Им также обеспечивается здоровое питание и легкие закуски. В центре могут быть предоставлены квалифицированные медицинские услуги сестринского ухода, краткие консультации, а также физическая, трудовая или речевая терапия. Большинство программ могут помочь организовать транспортировку пациента в центр.

Семейный дом для взрослых

В таких частных домах могут проживать до 6 взрослых жильцов. В этих домах предоставляются комнаты, питание, прачечная, присмотр и различные виды помощи по уходу за собой. Персонал несет ответственность за безопасность и благополучие жильцов. Этот вид ухода обычно оплачивается частным образом, в рамках программы долгосрочного медицинского страхования или Medicaid.

Учреждения для проживания с уходом

Учреждения для проживания с уходом расположены в местных обществах. Они предоставляют жилье, питание, прачечную, присмотр и различные виды помощи по уходу. Персонал отвечает за безопасность и благополучие жильцов. В некоторых учреждениях этого типа предоставляется сестринский уход. Этот вид медицинской помощи обычно оплачивается частным образом, по программе долгосрочного медицинского страхования или по программе Medicaid.

Учреждения квалифицированного сестринского ухода

Некоторые пациенты, нуждающиеся в круглосуточном сестринском уходе, могут проживать в учреждениях квалифицированного сестринского ухода (УСУ). Эти учреждения обеспечивают сестринский уход, помощь по соблюдению личной гигиены, реабилитацию, организацию питания, организованные мероприятия, социальные услуги, проживание, питание и прачечную. Такие учреждения могут оказывать как краткосрочный, так и долгосрочный уход. Краткосрочный уход предназначен для пациентов, которым требуется реабилитация после травмы или болезни. Для этого требуется предписание врача.

Большинство страховых компаний покрывают расходы на краткосрочное пребывание в учреждениях квалифицированного сестринского ухода. Но, как правило, они не покрывают расходы на долгосрочный уход в таких учреждениях. Долгосрочный уход обычно оплачивается либо частным образом, либо может быть покрыт страховкой, включающей услуги по долгосрочному уходу.

Паллиативная помощь

Паллиативная помощь – это особый вид помощи, оказываемой людям, страдающим серьезными заболеваниями. Она помогает облегчить симптомы и стресс, связанные с их состоянием. Целью паллиативной помощи является улучшение качества жизни.

Пациенты и их близкие могут воспользоваться паллиативной помощью на любой стадии серьезного заболевания. Паллиативная помощь может включать в себя уход в хосписе, но это лишь один из многих видов поддержки, о которой вы можете попросить.

Лечение в хосписе

Лечение в хосписе должно быть назначено врачом. Врач должен подтвердить, что пациент, как ожидается, проживет не более 6 месяцев и больше не будет получать лечение с целью излечения от своей болезни. Основное внимание в хосписной помощи уделяется обеспечению комфорта, контролю симптомов и поддержанию качества жизни. Пациенты обычно получают хосписную помощь на дому. Есть несколько хосписов, где пациенты могут проживать, однако к таким заведениям зачастую предъявляются очень строгие требования.

В состав команды хосписа входят медсестра, помощник по уходу на дому, социальный работник, священник и волонтеры. Агентство хосписа предоставляет всё медицинское оборудование и медикаменты, необходимые для лечения симптомов у пациента.

Команда хосписа посещает пациента настолько часто, насколько это необходимо для обеспечения безопасности и благополучия пациента. К членам этой команды можно обратиться за консультацией 24 часа в сутки. При необходимости они будут наносить срочные визиты в нерабочее время. После смерти пациента хоспис оказывает поддержку членам его семьи в связи с тяжелой утратой.

Ресурсы для поиска заведения

- Место для мамы (A Place for Mom): www.aplaceformom.com/
- Рекомендации по предпочтительному выбору (First Choice Advisory): <https://choiceadvisory.com/>

Есть вопросы?

Ваши вопросы очень важны. Попросите своего лечащего врача или поставщика медицинских услуг соединить вас с социальным работником, который сможет помочь ответить на ваши вопросы или опасения.

Имя/фамилия и номер телефона вашего лечащего врача или социального работника:

Your Care Options

When you have a cancer diagnosis



*Scan for a
digital copy of
this handout.*

What kind of care do I need?

Talk with your social worker about the type of care that will work best for you. You may choose to receive care in your home or in an outside facility. Here are some of your options.

Home Healthcare

Home healthcare provides short-term treatment or rehabilitation (rehab) after an illness or injury. It includes visits in your home from a nurse, physical, speech or occupational therapist, social worker, or home health aide. Home healthcare is for people who cannot leave home to make these types of visits. Home healthcare must be ordered by a doctor.

In-home Caregiving

In-home caregiving is also called “custodial care.” Caregivers provide personal care and help with tasks such as bathing, dressing, eating, and household chores. Most people pay for this type of care privately. Some government funding sources such as Medicaid may cover this care.



*Some of your treatment options may
include care in your home.*

Changes to Your Home

There are county and volunteer programs that can help you make your home more safe, accessible, and easy to live in. Some programs provide services at a reduced cost. Some offer free services to families with low and moderate incomes.

Adult Day Health Programs

These daytime programs are held in special centers. Adults receive help with personal care, social services, activities, education, and routine health checks. They also are given a healthy meal and snacks. The center may provide skilled nursing services, brief counseling, and physical, occupational, or speech-language therapy. Most programs can help set up the patient’s transportation to the center.

Adult Family Home

These private homes have up to 6 adult residents. The home provides a room, meals, laundry, supervision, and varying levels of help with care. Staff is responsible for the safety and well-being of the residents. This type of care is usually paid for privately, with long-term care insurance, or with Medicaid.

Assisted Living Facilities

Assisted living facilities are in a community setting. They provide housing, meals, laundry, supervision, and varying levels of help with care. Staff is responsible for the safety and well-being of the residents. Some facilities provide nursing care. This type of care is usually paid for privately, with long-term care insurance, or with Medicaid.

Skilled Nursing Facilities

Some patients who need 24-hour nursing care may live in a skilled nursing facility (SNF). SNFs provide nursing care, personal care, rehab, nutrition management, organized activities, social services, room, board, and laundry. Staff is responsible for the safety and well-being of the residents.

SNFs can provide either short-term or long-term care. Short-term care is for patients who need rehab after an injury or illness. It requires a doctor's order.

Most insurance companies cover short-term stays in a skilled nursing facility. But they usually do not cover long-term care in SNFs. Long-term care is usually paid for privately, or may be covered by long-term care insurance.

Palliative Care

Palliative care is a special type of care for people who have a serious illness. It helps provide relief from the symptoms and stress of their condition. The goal of palliative care is to improve quality of life.

Patients and their loved ones can benefit from palliative care at any stage of a serious illness. Palliative care can include hospice care, but this is only one of many types of support you can ask for.

Hospice Care

Hospice care must be ordered by a doctor. The doctor must certify that the patient is expected to live 6 months or less, and will no longer be receiving treatment to cure their illness. The focus of hospice care is to provide comfort, manage symptoms, and support quality of life.

Patients usually receive hospice care at home. There are some hospices where patients can live, but they often have strict eligibility requirements.

The hospice team includes a nurse, home health aide, social worker, chaplain, and volunteers. A hospice agency arranges for all medical equipment and medicines that are needed to manage the patient's symptoms.

The hospice team visits as often as needed to ensure the patient's safety and well-being. The team can be called 24 hours a day for consult. They will make urgent after-hour visits as needed.

After the patient's death, hospice provides bereavement support to family members.

Resources to Find a Facility

- **A Place for Mom:** www.aplaceformom.com
- **First Choice Advisory:** <https://choiceadvisory.com>

Questions?

Your questions are important. Call your doctor or healthcare provider if you have questions or concerns.

Your provider or social worker's name and number:
